

Sentenza della Corte (Seconda Sezione) 23 novembre 2006 (domanda di pronuncia pregiudiziale proposta dal Bundesfinanzhof — Germania) — Hauptzollamt Hamburg-Jonas e ZVK Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

(Causa C-300/05) ⁽¹⁾

(Direttiva 91/628/CEE — Protezione degli animali durante il trasporto — Intervalli per l'abbeveraggio e l'alimentazione e periodi di viaggio e di riposo — Nozione di «trasporto» («Transportdauer») — Computo della durata di carico e di scarico degli animali)

(2006/C 331/21)

Lingua processuale: il tedesco

Giudice del rinvio

Bundesfinanzhof

Parti nella causa principale

Ricorrente: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Convenuta: ZVK Zuchtvieh-Kontor GmbH

Oggetto

Domanda di pronuncia pregiudiziale — Bundesfinanzhof — Interpretazione dell'allegato (capitolo VII, punto 48, n. 4, lett. d)) della direttiva del Consiglio 19 novembre 1991, 91/628/CEE, relativa alla protezione degli animali durante il trasporto e recante modifica delle direttive 90/425/CEE e 91/496/CEE (GU L 340, pag. 17), come modificata dalla direttiva del Consiglio 29 giugno 1995, 95/29/CE (GU L 148, pag. 52) — Intervalli per l'abbeveraggio e l'alimentazione e periodi di viaggio e di riposo — Nozione di «durata di trasporto» («Transportdauer») — Inclusione del tempo di carico degli animali

Dispositivo

La nozione di «trasporto» di cui al punto 48, n. 4, lett. d), dell'allegato alla direttiva 19 novembre 1991, 91/628/CEE, relativa alla protezione degli animali durante il trasporto e recante modifica delle direttive 90/425/CEE e 91/496/CEE, come modificata dalla direttiva del Consiglio 29 giugno 1995, 95/29/CE, deve essere interpretata nel senso che essa include il carico e lo scarico degli animali.

⁽¹⁾ GU C 243 dell'1.10.2005.

Sentenza della Corte (Prima Sezione) 16 novembre 2006 (domanda di pronuncia pregiudiziale proposta dal Gerechtshof te Amsterdam — Paesi Bassi) — Compaq Computer International Corporation/Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

(Causa C-306/04) ⁽¹⁾

(Valore in dogana — Computer portatili con software di sistema)

(2006/C 331/22)

Lingua processuale: l'olandese

Giudice del rinvio

Gerechtshof te Amsterdam

Parti nella causa principale

Ricorrente: Compaq Computer International Corporation

Convenuto: Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

Oggetto

Domanda di pronuncia pregiudiziale — Gerechtshof te Amsterdam — Interpretazione dell'art. 32, n. 1, lett. b) del regolamento (CEE) del Consiglio 12 ottobre 1992, 2913/92, che istituisce un codice doganale comunitario (GU L 302, pag. 1) — Valore in dogana delle merci — Computer portatili, contenenti all'atto dell'importazione, software operativo

Dispositivo

In caso di importazione di computer che il venditore abbia dotato di un software che comprende uno o più sistemi operativi che il compratore ha messo gratuitamente a sua disposizione, per determinare il valore in dogana di tali computer conformemente all'art. 32, n. 1, lett. b) o c), del regolamento (CEE) del Consiglio 12 ottobre 1992, n. 2913, che istituisce un codice doganale comunitario, si deve aggiungere al valore di transazione dei computer il valore del software, qualora il suo valore non sia stato incluso nel prezzo effettivamente pagato o da pagare per i computer.